

1,25 l Art. 814

DE Betriebsanleitung
Drucksprüher

EN Operating Instructions
Pressure Sprayer

FR Mode d'emploi
Pulvérisateur

NL Gebruiksaanwijzing
Drukspuit

SV Bruksanvisning
Tryckspruta

DA Brugsanvisning
Tryksprøjte

FI Käyttöohje
Paineruisku

NO Bruksanvisning
Trykksprøyte

IT Istruzioni per l'uso
Irroratore a pressione

ES Instrucciones de empleo
Pulverizador a presión

PT Manual de instruções
Pulverizador de pressão

PL Instrukcja obsługi
Opryskiwacz ciśnieniowy

HU Használati utasítás
Nyomáspermetező

CS Návod k obsluze
Tlakový rozprašovač

SK Návod na obsluhu
Tlakový rozprašovač

EL Οδηγίες χρήσης
Ψεκαστήρας Πρωτίεσης

RU Инструкция по эксплуатации
Опрыскиватель

SL Navodilo za uporabo
Tlačni škroplilnik

HR Uputa za upotrebu
Pneumatska prskalica

SR/ Uputstvo za rad
Prskalica pod pritiskom

UK Інструкція з експлуатації
Обприскувач

RO Instrucțiuni de utilizare
Pulverizator cu precompresie

TR Kullanma Kılavuzu
Basıncılı Sprey

BG Инструкция за експлоатация
Пръскачка

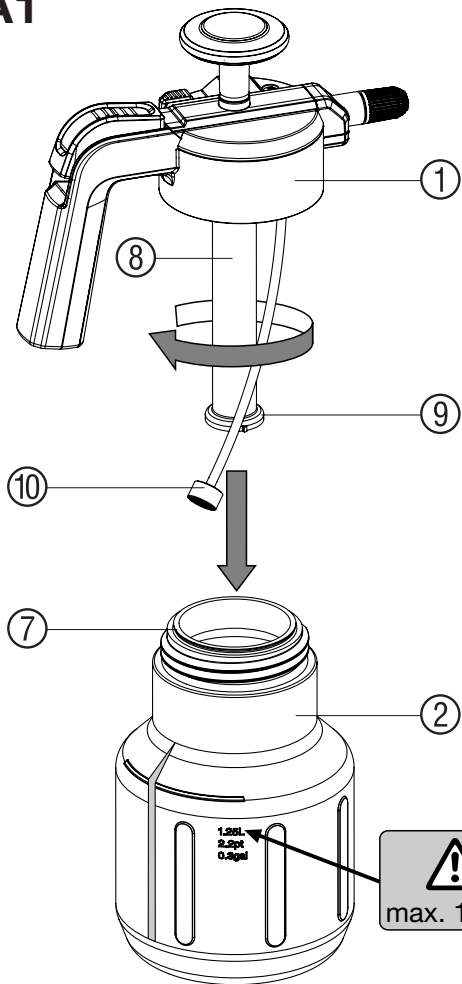
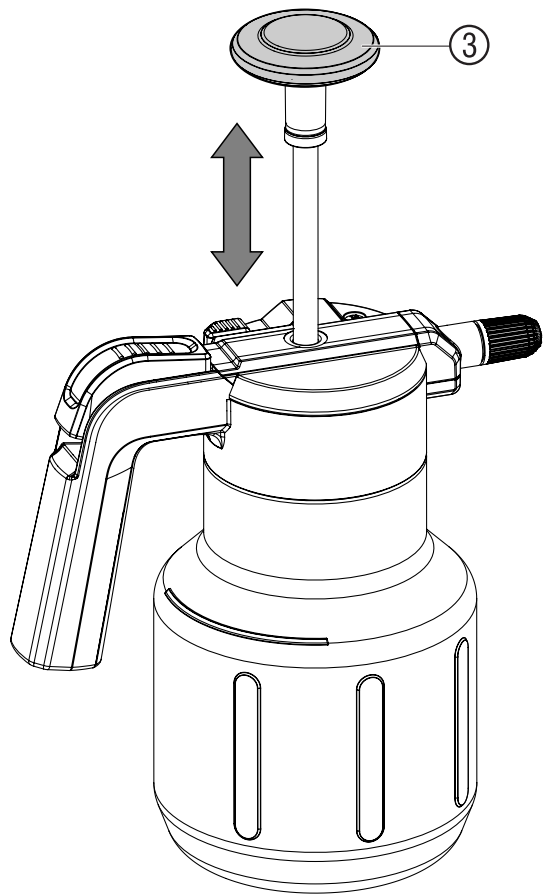
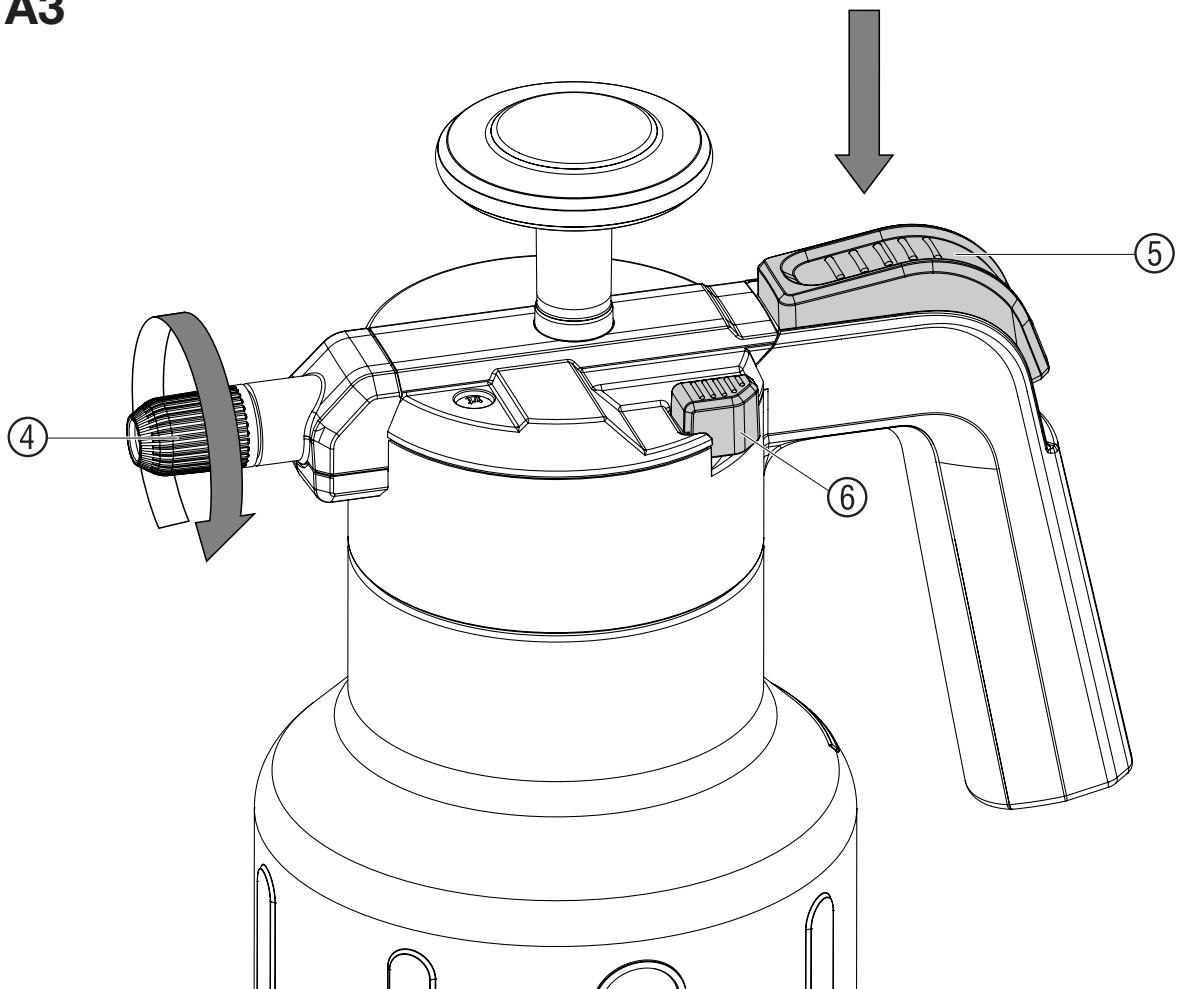
SQ Manual përdorimi
Bombol sprucimi me presion

ET Kasutusjuhend
Survepihusti

LT Naudojimosi instrukcija
Slėginis purkštuvas

LV Lietošanas instrukcija
Spiediena smidzinātājs

ZH 操作说明书
压力喷雾器

A1**A2****A3**

GARDENA Opryskiwacz ciśnieniowy 1,25 l

Tłumaczenie oryginalnej niemieckiej instrukcji obsługi. Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać podanych w niej wskazówek. W oparciu o niniejszą instrukcję obsługi należy zapoznać się z opryskiwaczem ciśnieniowym, poprawnym sposobem jego użytkowania oraz ze wskazówkami na temat bezpieczeństwa. Ze względów bezpieczeństwa opryskiwacz ciśnieniowy nie może być używany przez dzieci i młodzież w wieku do lat 16 oraz osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi. Nie wolno używać produktu, jeśli użytkownik jest zmęczony, chory, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków. Prosimy starannie przechowywać niniejszą instrukcję obsługi.

1. Zakres zastosowania opryskiwacza ciśnieniowego GARDENA

Przeznaczenie:

Opryskiwacz ciśnieniowy GARDENA przeznaczony jest do rozpylania płynnych, nie zawierających rozpuszczalników środków zwalczających szkodniki¹⁾, środków chwastobójczych¹⁾, nawozów sztucznych¹⁾, środków do czyszczenia szyb okiennych¹⁾, wosku do pielęgnacji samochodów i innych środków konserwujących¹⁾ do użytku prywatnego w domu lub w ogrodzie. Nie może być wykorzystywany do prac na publicznych terenach zielonych, parkach i obiektach sportowych oraz w rolnictwie i w gospodarstwach leśnych. Przestrzeganie zaleceń producenta zawartych w niniejszej instrukcji obsługi jest warunkiem prawidłowej eksploatacji opryskiwacza ciśnieniowego.

¹⁾ Zalecane jest stosowanie środków ochrony roślin i środków czyszczących posiadających atesty zgodności z obowiązującymi normami.

Należy przestrzegać:

Ze względu na możliwość uszkodzenia ciała do użytku w opryskiwacz ciśnieniowym GARDENA można stosować tylko środki dopuszczone przez producenta. Nie wolno stosować także żadnych kwasów, środków dezynfekujących i impregnacyjnych, agresywnych środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki, benzyny lub rozpylonego oleju. Zaleca się stosowanie środków ochrony roślin dopuszczonych przez PZH. Producentowi tego urządzenia nie znane jest na chwilę obecną szkodliwe działanie dopuszczonych przez PZH środków ochrony roślin na opryskiwacz ciśnieniowy.

2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Zagrożenie uszkodzenia ciała:

Nigdy nie otwierać opryskiwacza ani nie odkręcać dyszy dopóki opryskiwacz znajduje się pod ciśnieniem. Ze względu na możliwość uszkodzenia ciała nie wolno opryskiwacza ciśnieniowego podłączać do urządzeń sprężających powietrze. Przed naciśnięciem zabezpieczającego zaworu naciśnieniowego ⑥ (rysunek A3) ustawić opryskiwacz ciśnieniowy zawsze pionowo. Przed każdym otwarciem opryskiwacza ciśnieniowego zmniejszyć całkowicie ciśnienie poprzez naciśnięcie zabezpieczającego zaworu naciśnieniowego. Niebezpieczeństwo! Podczas montażu może dojść do połamania drobnych elementów i istnieje ryzyko uduślenia torebką foliową. Małe dzieci należy trzymać z dala od miejsca montażu.

Obsługa:

Przed każdym użyciem opryskiwacza należy przeprowadzić kontrolę wzrokową urządzenia. Nie należy zostawiać na dłuższy czas poza kontrolą opryskiwacza znajdującego się pod ciśnieniem. Ze względu na bezpieczeństwo dzieci nie mogą przebywać w pobliżu opryskiwacza. Jesteście Państwo odpowiedzialni za osoby trzecie znajdujące się w pobliżu urządzenia. Chronić opryskiwacz przed działaniem zbyt wysokich temperatur. Głowicę opryskującą ① dokręcić ręcznie (nie stosować narzędzia) i zwracać przy tym uwagę na prawidłowe osadzenie pierścienia typu o-ring ⑦ (rys. A1).

Czyszczenie:

Po każdym użyciu wypuścić powietrze, opróżnić zbiornik, dokładnie go wyczyścić i wypłukać czystą wodą. Na zakończenie pozostawić opryskiwacz otwarty aż do wyschnięcia. Pozostałości rozpylanego środka nie należy wylewać do sieci kanalizacyjnej. Aby zapobiec ewentualnym reakcjom chemicznym przed każdą zmianą rozpylanego środka należy dokładnie wypłukać urządzenie. Przy stosowaniu kilku opryskiwaczy ciśnieniowych nie wolno zamienić zbiorników i głowicy opryskującej.

Przechowywanie:

W celu przechowywania urządzenia należy je całkowicie opróżnić (również po płukaniu wodą). Przechowywać w miejscu zabezpieczonym przed mrozem.

3. Obsługa

Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i zaleceń producenta dotyczących właściwego dozowania środka do rozpylania.

A1 Odkręcić głowicę opryskującą ① i napędzić zbiornik ②. UWAGA: Do zbiornika wolno wlać maksymalnie 1,25 l płynu.

A2 Pompować przy użyciu uchwyty ③.

A3 Strumień płynu regulować za pomocą dyszy ④: Nacisnąć przycisk obsługi ⑤ i rozpryskiwać płyn.

4. Czyszczenie

Czyszczenie opryskiwacza ciśnieniowego:

Po zakończeniu opryskiwania urządzenie musi być oczyszczone. Uruchomić opryskiwacz ciśnieniowy tylko przy zastosowaniu czystej wody (w razie konieczności z dodatkiem środka do płukania) i opróżnić. Zawory, przewód zasysający i dysza ④ zostają oczyszczone. W przypadku znacznego zabrudzenia pokrywy i zbiornika dokładnie oczyścić obszar gwintu i gwintowanego pierścienia typu o-ring ⑦. Zaleca się po upływie 5 lat eksploatacji urządzenia przeprowadzenie przeglądu technicznego – najlepiej przez serwis firmy GARDENA.

5. Usuwanie zakłóceń

A1 Oczyszczanie sitka:

→ Zdjąć sito ⑩ z przewodu zasysającego i oczyścić.

Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Pompka nie wytwarza ciśnienia.	Głowica opryskująca ① zbyt lekko przykręcona.	Dokręcić mocniej głowicę opryskującą ①.
	Poluzowana rura pompy ⑧.	Dokręcić mocniej rurę pompy ⑧.
	Pierścień typu o-ring ⑦ nie jest osadzony prawidłowo.	Sprawdzić pierścień typu o-ring ⑦ pod kątem prawidłowego osadzenia.
	Oslona uszczelniająca ⑨ uszkodzona.	Wymienić osłonę uszczelniającą ⑨.
Opryskiwacz nie rozpyla pomimo prawidłowego ciśnienia lub rozpyla tylko słabym strumieniem.	Dysza ④ zatkana.	Odkręcić dyszę ④ i oczyścić.
	Sito niedrożne ⑩.	Zdjąć i oczyścić sito ⑩.
Opory podczas otwierania zbiornika.	Zbyt wysokie ciśnienie w zbiorniku.	Odpowietrzyć zbiornik za pomocą zaworu bezpieczeństwa ⑥.

W przypadku wystąpienia innych zakłóceń prosimy o skontaktowanie się z serwisem firmy GARDENA.

6. Unieruchomienie

Przechowywanie:

- Oczyszczyć opryskiwacz ciśnieniowy (patrz 4. "Czyszczenie").
- Przechowywać opryskiwacz w miejscu zabezpieczonym przed mrozem.

7. Dane techniczne

Maks. poziom napełniania	1,25 l
Dopuszczalne ciśnienie robocze	3 bar
Maks. dopuszczalna temperatura pracy	40 °C

8. Gwarancja

W przypadku reklamacji klient nie zostanie obciążony żadnymi opłatami za świadczony usługi. Firma GARDENA Manufacturing GmbH oferuje dwuletnią gwarancję (obowiązującą od daty zakupu) na dany produkt. Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie poważne wady produktu, które można uznać za spowodowane przez usterki materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja jest realizowana poprzez dostarczenie w pełni funkcjonalnego produktu zamiennego lub naprawę wadliwego produktu wysłanego nam nieodpłatnie przez klienta; zastrzegamy sobie prawo do wyboru jednej z dwóch powyższych opcji. Aby klient mógł skorzystać z tej usługi, muszą być spełnione poniższe warunki: Produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem określonym w zaleceniach zamieszczonych w instrukcji obsługi. Nie były podejmowane próby naprawy produktu przez nabywcę ani osobę trzecią. Niniejsza gwarancja producenta nie ma wpływu na roszczenia gwarancyjne wobec dealera/sprzedawcy. W przypadku wystąpienia problemów z tym produktem prosimy o skontaktowanie się z naszym działem obsługi klienta lub wysłać wadliwy produkt wraz z krótkim opisem usterki do firmy GARDENA Manufacturing GmbH. Należy odpowiednio pokryć wszelkie koszty związane z wysyłką i stosować się do właściwych wytycznych dotyczących przesyłek pocztowych i opakowań. Do reklamacji należy dołączyć kopię dowodu zakupu.

